

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1978)
Heft: 2

Artikel: Tous les visages des tissus d'ameublement
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-793896>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Dans ce domaine, on rencontre encore des rayures et bandes verticales ou horizontales en toutes sortes de variations de matières et de coloris. Des filés d'effet et de la chenille — toujours plus utilisée — jouent là un rôle déterminant; mentionnons aussi les articles double-face en chenille.

De nouveaux dessins jacquards sur des fonds animés par des effets de flammes et de nopes sont aussi très modernes. Les thèmes d'inspiration des dessinateurs sont des rameaux fleuris, des végétations forestières et des palmes. Le dessin est léger et semble exécuté au crayon ou au pinceau, en style extrême-oriental, soit en laizes soit en bordures s'éclaircissant vers le haut. Souvent ces tissus de décoration sont accompagnés de voilages assortis portant les mêmes motifs. Des nopes de soie, des adjonctions de lin ou des filés de coton spéciaux répondent à l'intérêt que l'on porte aujourd'hui aux matières naturelles. Dans les unis, les surfaces sont animées par

des armures structurées, fines ou grossières ou des filés flammés qui donnent au tissu un toucher grenu.

Dans les tentures, les imprimés ont encore toute leur importance. On ne connaît pas de limitation dans ce domaine pour autant que le résultat soit réussi et de bon goût. Dessins graphiques, linéaires, géométriques sont aussi répandus que les effets de feuillage, les prairies émaillées de fleurs en bordures ou les laizes fleuries. Des collections établies avec raffinement permettent, là aussi, des combinaisons capables d'enthousiasmer et d'inspirer les ensembleurs.

TOUS LES VISAGES DES TISSUS D'AMEUBLEMENT

■ Längs- und Querstreifen sind noch immer ein wichtiges Thema, das in allen Variationen, mittels Material und Farbkomposition, durchgespielt wird. Effektgarne und die vermehrte Verwendung von Chenille mit den im Licht spielenden Koloriten und Dégradés haben dabei bestimmendes Gewicht. Eine besondere Spezialität sind Chenille-Doubleface.

Nicht weniger aktuell sind neue Jacquard-Dessins auf durch Flammen und Noppen belebten Fonds. Blütenzweige, Waldbodenlandschaften und Palmwedel dienten dabei den Entwerfern als Vorlage. Die Bemusterung wirkt leicht und scheint wie mit einem Zeichenstift oder einem feinen Pinsel in fernöstlicher Manier vorgenommen, sei es als Allover oder sich nach oben verjüngende Bordüre. Oft werden diesen Dekogeweben Gardinen mit gleichem Dessin als Composés beigefügt. Die Vorliebe für Naturfasern wird durch Seiden-noppen, durch Leinen-Beimischung oder auch durch Baumwoll-Spezialgarne betont. Bei den Unistoffen sind es feinere und gröbere Bindungsstrukturen, welche die Oberflächenbilder beleben, oder Flammengarne für körnige Griffigkeit.

Druck ist nach wie vor wichtig im Deko-Bereich. Hier gibt es keine Limitierung, solange der Effekt gut und geschmackvoll bleibt. Graphisches, Lineares, Geometrisches ist ebenso anzutreffen wie Blätterkombinationen, Blumenwiesen in Bordürenform oder Blüten als Allover. Raffiniert aufgebaute Kollektionen erlauben dabei ein mitreissendes Kombinationsspiel, das jedem Innenarchitekten befruchtende Impulse schenkt.

■ Stripes — lengthwise or across — are still a very important theme, they are achieved by means of suitable materials or by inventive colour compositions. Effect yarns and increasingly also chenille with their bright and colourful effects and staded effects also play an important part. A special feature are chenille-doubleface.

Equally important are new jacquard designs on slub- and burl enriched grounds. Floral branches, forest-ground-landscapes and palm branches inspired the designers. The light and graceful designs appear to be drawn by pencil or with a very fine brush in Far Eastern style, be it as allover or upwards narrowing braiding. Net curtains are added to the curtaining fabric, both, of course, in matching designs. A special liking for natural fibres is demonstrated by the use of silk burls, linen blends or special cotton yarns. For plain fabrics, a finer or coarser weaving structure or slub yarns for a grainy touch, will enrich the general appearance.

Printing is still very important in the curtaining sector. Here no limitations are set as long as a pleasing effect and a good taste is realized. Graphic-, linear- or geometric patterns are as popular as leave-compositions, flowers-meadows in edging form or flowers as allover. Good developed collections allow enormous combination possibilities and offer interior-decorators unlimited scope.

■ Strisce longitudinali e trasversali sono sempre ancora un tema importante che viene realizzato in tutte le variazioni, secondo il materiale e la composizione di colori. Hanno certamente un peso i filati d'effetto ed il crescente impiego della ciniglia con un gioco di luce ottenuto con i colori e gli sfumati. Una particolare specialità sono i double-face in ciniglia.

Non meno attuali sono i nuovi disegni jacquard su fondi ravvivati di fiamme e bottoni, paesaggi di sottobosco e rami di palma che sono serviti da modelli ai disegnatori. Il disegno ottiene un effetto di leggerezza e sembra come realizzato con una scrittura geroglifica o con fine pennello alla maniera dell'Estremo Oriente, sia come allover o bordura che si riduce verso l'alto. Spesso a questi tessuti per arredamento di accompagnano tendine con egual disegno in combinazione. La preferenza per le fibre naturali viene sottolineata con bottoni di seta, con mischia di lino o anche con filati speciali di cotone. Nell'unito abbiamo delle strutture di legamento più fini e più grosse, che ravvivano la superficie, oppure filati flammé con «mano» più granulosa.

La stampa é sempre importante nel campo dell'arredamento. Non esistono limitazioni, sino a quando l'effetto rimane bello e di buon gusto. Si trovano sia disegni grafici, sia lineari, geometrici, quali combinazioni di foglie, prati in fiore in forma di bordura o come allover. Delle collezioni raffinate permettono un gioco fantastico di combinazioni, che sono fonte di impulsi fruttuosi per ogni architetto di interni.

J. VOLKART, JACQUARD-WEBEREI, REHETOBEL

Trois exemples, extraits de la série «Linea 2000», de discrets dessins jacquards linéaires, sur un fond animé par un effet de soie Tussah. Ces tissus pour la décoration se font avec la fibre textile Dralon® de Bayer et sont livrables en un grand choix de coloris.

Aus der Serie «Linea 2000» drei Beispiele linearer, diskreter Jacquard-Dessinierung auf einem mit Tussah-Seideneffekt belebten Fond. Diese Deko-Gewebe werden mit Garnen aus Bayer-Textilfaser Dralon® hergestellt und in einer grossen Farbpalette angeboten.



From the series "Linea 2000", three examples with linear, discrete Jacquard-woven designs on a base-fabric, which is enriched with a Tussah silk effect thread. This decorative fabric is made with yarns of Bayer Dralon® textile fibre and is available in many colours.

Dalla serie «Linea 2000» tre esempi di disegno jacquard, discreto e lineare, su sfondo animato mediante effetto di seta Tussah. Questi tessuti per arredamento sono fabbricati con fibra tessile Dralon® di Bayer e sono offerti in una vasta gamma di colori.

De g. à dr.: Voilage croché en 150 cm de large ou 270 cm de haut. — Voilage croché avec dessin socle. — Voilage croché mi-transparent. Tous ces articles sont en Orlon®, fibre acrylique de Du Pont.

V.l.n.r.: Häkelgardine 150 cm breit oder 270 cm hoch. — Häkelgardine mit Sockeldessin. — Halbtransparente Häkelgardine. Alle Artikel aus Orlon®-Acrylfaser von Du Pont.

F.l.t.r.: Crochet net curtain, 150 cm wide or 270 cm high. — Crochet net curtain with a design in the base. — Semi-transparent crochet net curtain. All fabrics made of Orlon®, acrylic fibre from Du Pont.

Da sin. a dest.: Tendina all'uncinetto larga 150 cm oppure alta 270 cm. — Tendina all'uncinetto con disegno di basamento. — Tendina all'uncinetto semitrasparente. Tutti gli articoli prodotti con Orlon® di Du Pont.

Linotex AG, Kirchberg



De g. à dr.: Rayures transversales, aspect naturel. — Bandes transversales avec filés d'effet. — Tissu rustique pour la décoration avec rayures verticales. Tous ces articles sont en Orlon®, fibre acrylique de Du Pont.
V.l.n.r.: Querstreifen im Naturlook. — Querstreifen mit Effektgarnen. — Rustikales Dekogewebe mit Längsstreifen. Alle Artikel aus Orlon®-Acrylfaser von Du Pont.
F.l.t.r.: Cross stripes in natural look. — Cross stripes with effect yarns. — Rustic decorative fabric with lengthwise stripes. All fabrics made of Orlon®, acrylic fibre from Du Pont.
Da sin. a dest.: Righe trasversali di tipo naturale. — Righe trasversali con filati d'effetto. — Tessuto d'arredamento rustico, con righe longitudinali. Tutti gli articoli prodotti con Orlon®, la fibra acrilica di Du Pont.

Linotex AG, Kirchberg

